

Zita Tarvydienė

**Pratique orale
dans les classes élémentaires**

Vilnius, 1998

UDK 804.0(075.8)
Ta262

SOMMAIRE

INTRODUCTION	5
L'EVEIL AU LANGAGE	6
REFERENTIEL	12
COMPTINES	15
JEUX	16
CHANSONS	20
EVENTUELLE UTILISATION DE LA METHODE "TRAMPOLINE"	25
BIBLIOGRAPHIE	27

INTRODUCTION

Les apprenants français à partir de septembre 1995 ont commencé à apprendre une langue vivante au cours élémentaire première année (CE₁).

Les séquences sont quotidiennes et durent un quart d'heure. Les instituteurs ont des cassettes vidéo, ils recourent souvent, pour la séquence de langue à des images, marionnettes, créent un environnement spécifique dans la classe (affiches, cartes...). La mise au point de ce matériel demande un investissement en temps de préparation. Pourtant ils ont tous le guide pédagogique qui contient des conseils et des informations pratiques à l'usage des maîtres.

L'outil vidéo met l'accent sur la compréhension orale d'éléments linguistiques simples et facilement repérables. A part les compétences linguistiques ce cours inclut la familiarisation avec la culture étrangère - propose des éléments du patrimoine culturel local (chansons, comptines...), des reportages tournés à l'étranger et faisant intervenir des enfants du pays dans leur vie quotidienne.

Nos enseignants et nos étudiants - futurs enseignants pour le moment sont en situation délicate quant aux supports à utiliser en classe. Pour les encourager et pour les aider à enrichir leurs activités nous proposons ce moyen didactique qui est composé de référentiel, quelques comptines, chansons et des jeux.

De nombreuses observations des classes en France et chez nous montrent qu'on demande à l'enfant de produire très vite et que l'enfant qui ne produit pas est, soit sanctionné, soit fautif.

Hélène Trocmé Fabre, l'auteur de l'ouvrage "J'apprends, donc je suis..." dit: "Est-ce qu'il n'y aurait pas à lancer un grand cri d'alarme aux enseignants, à la fois pour les rassurer en leur disant: "Prenez votre temps, laissez à l'enfant le temps d'installer les choses. Quand un enfant reste silencieux dans la classe, l'enseignant se sent coupable de le laisser silencieux; alors que bien souvent il devrait être rassuré, cet enfant est actif, il est en train de construire quelque chose, faisons-lui confiance. Quand on lui demande de faire quelque chose pour laquelle il n'est pas prêt, il se bloque, pire, il perd confiance".

Inspiré de cette conclusion nous voulons proposer de commencer l'enseignement/apprentissage par "L'éveil au langage".

L'EVEIL AU LANGAGE

L'objectif de cette approche est d'amener les apprenants à une prise de conscience de ce qu'est le langage. C'est une démarche qui trouve ses origines en Angleterre dans les années 1970 et qui lance: "La langue à travers toutes les matières du programme scolaire".

Autrement dit:

1. - Tous les enseignants doivent être impliqués, et plus particulièrement ceux de langue maternelle, de musique, d'histoire et de biologie, être responsables d'apprentissage de la langue étrangère.
2. - Il s'agit d'amener les apprenants à une prise de conscience de ce qu'est le langage à la fois en langue étrangère et en langue maternelle.

Les idées de "L'Eveil au langage qu'il faudrait mettre en relief et qu'on trouve dans tous les programmes sont: le développement de l'observation, de la curiosité et de l'intérêt vise à motiver l'enfant dans sa recherche sur la langue maternelle et encourage l'enfant à transférer ses connaissances et compétences vers l'observation et l'apprentissage d'autres langues. On agit de la sorte sur la formation des attitudes de l'enfant, notamment en ce qui concerne l'appréciation et le respect de la langue de l'Autre.

L'objectif principal de cette approche est de donner les outils pour acquérir les compétences d'apprentissage. En ce qui concerne le contenu, on aperçoit qu'on inclut:

- a) **la communication sans mots (gestualité, symboles, signes).** On commence par l'exploration de la communication animale, on explique que les animaux ont leur système de communication et on voit quelle est la spécificité de la communication humaine.
- b) **le fonctionnement du langage.** On s'interroge à quoi sert le langage, de quelle manière on assemble les sons pour former du sens. On montre que les mots qui se prononcent de la même façon ne veulent pas forcément dire la même chose. On montre que l'objet ne correspond pas aux dimensions du mot (coccinelle et train).
- c) **l'utilisation du langage.** (On montre à l'enfant de quelle manière on peut s'adresser à un copain, à l'instituteur. On montre que le message qu'on veut communiquer par téléphone n'est pas le même qu'un message adressé par une lettre. On ne trouve plus de gestes, autrement dit on tâche de montrer à l'enfant ce qu'il fait d'une manière intuitive. On montre qu'on s'exprime différemment selon qu'on donne les informations ou des instructions, selon qu'on explique ou tente de persuader).

- d) le langage parlé et le langage écrit.** (Il faut montrer à l'apprenant qu'il y a deux codes: la langue écrite est différente de la langue orale. On explore l'histoire du système d'écriture alphabétique de plusieurs langues. On peut le faire pendant la classe avec le professeur d'Histoire).
- e) les variétés de langues et leur évolution.** (On commence par présenter la carte linguistique du monde. On place les langues parlées par de différents enfants de la classe. On montre que la diversité linguistique doit être une richesse, que chaque langue a sa valeur).

Après avoir analysé et présenté les points les plus importants sur la théorie de "L'éveil au langage", l'élaboration des fiches à titre d'exemples, comme point de départ, vu notre situation géographique et langagière, nous a paru indispensable. Nous proposons 4 fiches qui pourraient être utiles pour les étudiants et les enseignants qui commenceront l'enseignement de français à l'école élémentaire.

FICHE I**SENSIBILISATION A LA DIVERSITE DES LANGUES****Objectif:**

Prendre conscience de la diversité des langues.

Points à expliquer:

- dans le monde, on parle beaucoup de langues (+ de 4000).
- certaines langues sont plus éloignées les unes des autres. (familles de langues, la prononciation facile ou difficile).

Exercices:

- 1 - faire écouter aux apprenants l'enregistrement en langues différentes et leur demander de les identifier.
Je parle français
I speak french
Mówię po francusku
Ich spreche französisch
Я говорю по русски
- 2 - Faire écouter l'enregistrement de la chanson "Frère Jacques" en lituanien, en allemand, en français; demander aux apprenants de reconnaître les langues ou repérer à l'oreille des mots qui ressemblent au français.
- 3 - Demander aux élèves: est-ce plus difficile de prononcer "tu" en lituanien ou "tu" en français.

FICHE II**LES MOTS ENSEMBLE****Objectif:**

Montrer que l'ordre des mots n'est pas toujours le même selon les langues.

Points à expliquer:

- Chaque langue a son propre système pour combiner les mots.

Exercices:

- 1 - Voici quelques mots d'une langue aztèque. Observez de quelle manière les différents mots sont assemblés dans cette langue.

Aztèque	Lituanien
ikalwewe	didelė troba
ikalsosol	sena troba
ikalcin	maža troba
komitwewe	didelė keptuvė
komitsosol	sena keptuvė
petatwewe	didelis čiūžinys
petatsosol	senas čiūžinys
petatcin	mažas čiūžinys
komitmeh	keptuvės
petotmeh	čiūžiniai
koyamecin	paršiukas
koyamemeh	paršai

- a) Comment dit-on "didelis" et "mažas" dans cette langue?
- b) Comment sait-on qu'on parle de pluriel?
- c) Que veut dire "sosol" à la fin du mot?
- d) Maintenant, essayez de trouver comment dire en aztèque:
 didelė paršiukas,
 senas paršas,
 trobos,
 maža keptuvė.

FICHE III**SENSIBILISATION A LA DIVERSITE DES LANGUES
(suite de la fiche I, après un certain temps)****Exercices:**

- 1 - On montre aux apprenants la phrase “Je vais à l’école” en différentes langues. On leur demande de les identifier.
Я иду в школу
Idę do szkoły
I am going to school
Ich gehe zur Schule
- 2 - On montre des cartes de voeux en plusieurs langues. On demande de les identifier et de dire dans quelles villes ou capitales des pays on parle ces langues.
Happy New Year
Bonne Année
С НОВЫМ ГОДОМ
Z Nowym Rokiem
Gutes Neues Jahr
- 3 - On demande aux apprenants d’apporter les papiers d’emballage du chocolat, on les étale sur les pupitres et on demande de reconnaître les langues qui y figurent.

FICHE IV**SENS DES MOTS****Objectif:**

- Sensibilisation à la relation entre “son” et “sens”.

Points à expliquer:

- Les mots son composés de sons qui permettent la communication entre des personnes qui partagent la même langue.

Exercices:

- 1 - Observez la prononciation des mots “septyni”, “druska”, “rytas” en différentes langues.

Anglais	:	seven	salt	morning
Français	:	sept	sel	matin
Allemand	:	sieben	salz	morgen
Polonais	:	siedem	sól	ranex
Russe	:	семь	соль	утро

- 2 - Faites la liste infantine pour appeler “mama” et “tète” en différentes langues. L’échantillon obtenu serait:

Russe	:	мама	папа
Anglais	:	mother	father

L’enseignant pourrait ajouter que

les enfants français appellent leur maman “mère”, leur père “papa”,

les enfants arabes “mama”, “baba”,

les enfants juifs “ima”, “aba”.

Qu’est-ce vous remarquez dans la prononciation pour des mots “mama” et “tète” en différentes langues?

REFERENTIEL

CONTENUS LINGUISTIQUES

I. Fonctions de communications

A. Respecter les usages sociaux

- se saluer: Salut! Bonjour! Comment allez-vous?
Bonjour, monsieur! Bonjour, madame!
- se présenter: Je m'appelle Lina et toi?
Tu t'appelles comment?
- présenter: Ici c'est Lina!, et ici c'est ma mère!
Lui c'est Thomas!
- prendre congé: Bonne nuit! Bonsoir!
Au revoir, à bientôt, adieu.
- faire répéter: Tu peux répéter?
Pourriez-vous répéter?
- offrir: Qu'est-ce que tu veux?
Veux-tu une pomme?
Est-ce que tu voudrais?.. (une pomme)
- remercier: Merci. Merci beaucoup.
Merci bien.
- s'excuser: Pardon, excusez-moi.
- exprimer des vœux: Bonne année, Joyeux Noël.
Bon anniversaire maîtresse!
Bon anniversaire Sophie!
- félicitations: Bravo!
Formidable, parfait, excellent,
Mes félicitations.

B. Faire agir en:

- invitant à faire qqch: Allons! Allons donc! Tu viens?
On y va? Allons-y!
- donnant un ordre: Stop! Arrête-toi! Ne touche pas!
Ça suffit! Assez!
Non, ça ne va pas!
Tu dois (parler)

C. Echanger des informations:

- demander/donner des informations sur des personnes, animaux: Nom: Comment tu t'appelles?
Quel âge as-tu?

	J'ai ...
	Qui est-ce?
Adresse:	Tu habites où?
	Quelle est ton adresse?
Profession:	Que fais-tu?
Goût:	Aimes-tu?..
	J'aime ... Je n'aime pas.
	Je n'aime pas du tout.
	J'aime pas trop, moi!
Parents:	Comment s'appelle ton père?
Amis:	As-tu un ami?
D. Evaluer objectivement:	
- identifiant:	C'est lui, c'est elle.
	Ce n'est pas lui. Ce n'est pas elle.
- décrivant:	Voilà la mère de Jurgita.
- en situant:	Prépositions: devant, sur
- en copmparant:	bien, très bien, mieux
- en qualifiant:	bon, mauvais, bête, c'est très bon.
E. Exprimer un point de vue personnel, un sentiment:	
- accord:	mais oui, d'accord.
- désaccord:	C'est pas vrai. Pas d'accord.
- préférences:	J'aime mieux aller au cinéma qu'au théâtre.
	Je préfère la couleur ... (bleue)
- indifférences:	Je ne sais pas.
	Peut être.
- volonté:	Je veux (un bonbon)
- désir:	Je voudrais (vous demander)
- souhait:	J'aimerais avoir (ce livre)
- degré de certitude:	Sans doute, bien sûr
- capacité:	Je peux (lire, écrire)
- incapacité:	Je ne peux pas
- regret:	Désolé, je ne peux pas (le faire)
- surprise agréable:	C'est super! Comme c'est beau!
	C'est gentil!
- surprise désagréable:	Hou là, là!
	Oh! Non! Zut!
- amour:	J'aime, j'aime beaucoup. J'aime un peu.

COMPTINES

Salé, sucré
 sucré, salé
 La crème à la vanille
 C'est pour les filles
 La crème au citron
 C'est pour les garçons
 Et la crème au chocolat?
 C'est pour moi!

1, 2, 3, j'irai dans les bois
 4, 5, 6, cueillir des cerises
 7, 8, 9, dans mon panier neuf
 10, 11, 12, elles seront toutes rouges

- Bonjour, Madame Lundi,
 Comment va Madame Mardi?
 - Très bien, Madame Mercredi,
 Dites à Madame Jeudi, de venir Vendredi
 Danser Samedi,
 Dans la salle de Dimanche!

Le roi Charlemagne
 A battu sa femme
 A grands coups de canne.
 La canne a cassé,
 Le roi Charlemagne
 N'a pas gagné!

Pomme, pêche, poire, abricot,
 Y'en a une, y en a une,
 Pomme, pêche, poire, abricot,
 Y'en a une de trop!

JEUX

N. 1

OBJECTIF: Compréhension orale.

THEME: Les nombres.

SUPPORTS UTILISES:

Grilles de 10 cases.

MISE EN OEUVRE:

L'instituteur distribue deux grilles; une grille avec les nombres, une autre vide.

PHASE I L'instituteur dit un nombre et l'apprenant le barre et crie "gagné". Il a gagné.

PHASE II L'instituteur dicte les nombres et l'élève les écrit sur la grille. L'enfant qui a écrit tous les nombres a gagné.

DUREE: 6-10 minutes.

N. 2

OBJECTIFS: Compréhension orale, acquisition, renforcement du vocabulaire.

THEME: Jours de la semaine et les fruits.

SUPPORTS UTILISES:

Papiers où sont inscrits les jours de la semaine et des dessins avec des fruits ou des fruits en plastique.

MISE EN OEUVRE: On constitue 2 équipes qu'on dispose chacune sur une ligne face à face.

PHASE I: Chaque élève reçoit un fruit connu dessiné sur un papier, ou réel ou en jouet.

Les jours de la semaine sont écrits chacun sur un papier et disposés au sol un peu plus loin.

L'instituteur dit des phrases comme: "Le jeudi, je mange une poire".

L'élève qui a la poire arrive sur le papier où est inscrit jeudi etc.

DUREE: 10-12 minutes.

N. 3

OBJECTIFS: Compréhension orale, expression orale, révision du matériel appris.

THEME: Utilisation d'une balle ou d'un ballon.

MISE EN OEUVRE:

Les élèves se mettent en cercle, l'instituteur est au milieu avec un ballon.

- PHASE I: L'instituteur pose une question et envoie le ballon à un élève qui doit donner la réponse; puis le ballon est renvoyé au maître qui pose une nouvelle question
etc. On choisit un mot parmi des mots déjà connus: les jours de la semaine, les mois de l'année, les couleurs, etc.
- PHASE II: Même jeu, seulement un élève se met (au milieu) au lieu de professeur.
- DUREE: 10 minutes.

N. 4

- OBJECTIF: Expression orale, renforcement, mémorisation du vocabulaire.
- THEME: Les parties du corps.
- SUPPORTS UTILISES:
Dessins.
- MISE EN OEUVRE:
On donne des dessins comportant chacun une partie du corps, l'enfant qui a reconstitué un personnage complet a gagné.
- PHASE I: L'enfant après avoir reconstitué le personnage crie "gagné". Il a gagné. Ensuite il énumère les parties du corps.
- DUREE: 12 minutes.

N. 5

- OBJECTIF: Compréhension orale, expression orale.
- THEME: Les pièces de la maison.
- SUPPORTS UTILISES:
Dessins représentant différentes pièces de la maison, dont le nombre correspond à celui des enfants.
- MISE EN OEUVRE: On dispose les dessins sur le sol, relativement espacés les uns par rapport aux autres.
- PHASE I: L'instituteur: Va dans la salle à manger!
Va dans la salle de bains!
Les enfants prennent leurs places indiquées.
- PHASE II: L'instituteur donne des ordres: promenez-vous en cercle, faites un rond!
Les enfants se déplacent et, au signal de l'instituteur "arrêtez-vous", s'arrêtent à côté de l'un des dessins.
L'instituteur: Où es-tu Pierre? Lina? Jean?.....
Elève: Je suis dans la
- PHASE III: Nouveau déplacement, nouvel arrêt, nouvelle question etc.
- DUREE: 6 ou 10 minutes.

N. 6

OBJECTIF: Expression orale.

THEME: Identification d'une personne.

MISE EN OEUVRE:

L'instituteur donne des renseignements sur la personne à la quelle il pense, les enfants doivent deviner de qui il s'agit.

PHASE I: Le professeur choisit un élève du groupe et les apprenants lui posent des questions:

ex: - C'est une fille.

“Est-ce Marie?”

- Non, elle porte des lunettes.

“Est-ce Lina?”

- Non, elle est blonde.

“Est-ce Jurgita?”

- Non, elle a les yeux bleus.

“Est-ce Virginie?”

- Oui, c'est Virginie.

PHASE II: L'apprenant qui a trouvé la personne, remplace le maître.

N. 7

OBJECTIF: Expression orale.

THEME: Le contenu d'un sac.

SUPPORTS UTILISES:

Des objets.

MISE EN OEUVRE:

On dispose quelques objets connus des enfants sur la table.

PHASE I: Les apprenants ferment les yeux. L'instituteur enlève un objet. Les enfants doivent retrouver l'objet dont il s'agit.

PHASE II: L'instituteur cache tous les objets, les apprenants doivent les citer.

PHASE III: L'instituteur met tous les objets dans un sac. Les enfants sont invités à poser des questions.

DUREE: 10-12 minutes.

N. 8

OBJECTIF: L'initiation à l'écrit.

THEME: Les jours de la semaine.

SUPPORTS UTILISES:

Feuilles de papier vierge.

MISE EN OEUVRE:

Les enfants sont assis en cercle, l'un se trouve au milieu.

PHASE I: Chaque enfant choisit un jour de la semaine et l'écrit sur un papier, l'enfant qui est au milieu pose des questions aux autres du type: "Est-ce lundi?".

Au bout de trois essais, il demande: "Quel jour est-ce?"

PHASE II: L'enfant qui répond quel jour est, se met au milieu et continue à poser des questions.

DUREE: 10 minutes.

DO, RÉ, MI LA PERDRIX

Do, ré, mi, la perdrix,
 Mi, fa, sol, elle s'envole,
 Fa, mi, ré, dans un pré,
 Mi, ré, do, tombe dans l'eau.

LE FURET

Il court, il court le furet
 Le furet des bois mesdames.
 Il court, il court le furet
 Le furet des bois jolis.
 Il est passé par ici,
 Il repassera par là.
 Qui l'a! Qui l'a!
 C'est le chat de Nicolas!

VIENS SUR LE TRAMPOLINE

Refrain: Viens sur le trampoline
 Pour sauter,
 S'amuser
 Et s'envoler!
 Viens sur le trampoline
 Faire des bonds,
 Des rebonds,
 Comme un ballon!

Au 21 de la rue d'Alésia,
 Tout en haut,
 Tout en bas,
 Il y a
 Une tortue, un oiseau et deux chats,
 Des enfants,
 Des mamans
 Et des papas.

Refrain

Au 21 de la rue d'Alésia,
 Tout en haut,
 Tout en bas,

Il y a
Julie, Vincent et leur chienne Médora,
Qui aboie
Sous les toits
Ouah! Ouah! Ouah! Ouah!

Refrain

Au 21 de la rue d'Alésia,
Tout en haut,
Tout en bas,
Il y a
Marc, Frédéric les jumeaux rigolos
Et Mini
Et Mina
Les jumeaux chats!

Refrain

Au 21 de la rue d'Alésia,
Tout en haut,
Tout en bas,
Il y a
Une perroquet qui ne s'arrête pas:
Patati!
Patati!
Et patata!

Refrain (bis)

Le furet

Il court, il court le fu - ret Le fu -
 - ret des bois Mes - dames. Il court, il court le fu -
 - ret Le fu - ret des bois jo - lis. Il est
 pas - sé par i - ci, Il re - pas - se - ra par là. Qui
 l'a ! Qui l'a ! C'est le chat de Ni - co - las.

Alouette

A - lou - et - te, gen - tille a - lou - et - te, A - lou -
 - et - te je te plu - me - rais. Je te
 plu - me - rais la tête, Je te plu - me - rais la tête. Et la
 tête, Et la tête! Alouette, A-lou-ette! A, a, a, a,
 D.C.

Do, ré, mi, la perdrix

Do, ré, mi, La per - drix, Mi, fa,
sol, Elle s'en - vole, Fa, mi, ré, Dans un
pré, Mi, ré, do, Tombe dans l'eau.

Meunier tu dors

Meu - nier tu dors, Ton mou
- lin, ton moulin va trop vi - - te, Meu - nier tu
dors, Ton mou-lin, ton mou-lin va trop fort.
Ton moulin, ton moulin, Va trop vi - te. Ton mou-
- lin, ton moulin, Va trop fort. Ton mou-
- lin, ton moulin, Va trop vi- te. Ton moulin, ton moulin, Va trop fort.

EVENTUELLE UTILISATION DE LA METHODE “TRAMPOLINE”

La méthode TRAMPOLINE nous semble très bien adaptée au public d'enfants étrangers non francophones. Elle aurait tout-à-fait sa place dans les classes primaires de Lituanie. Elle propose un enseignement systématique d'une compétence de communication, d'une compétence et des activités mettant en jeu des acquis conceptuels et méthodologiques correspondant au développement des apprenants de l'école primaire aux objectifs généraux de ses programmes (former des personnalités conscientes de leur présence dans le monde, prêtes à participer au développement de la société, à son progrès).

Pourquoi la méthode TRAMPOLINE serait efficace en Lituanie?

- Tout d'abord, dans l'avant-propos du guide pédagogique, les auteurs rappellent, ce qui à notre avis est très important, pour les professeurs des écoles secondaires (spécialistes) qui travaillent en primaire, ce qu'est l'enfant de 8 ans au plan neurologique, intellectuel et au plan affectif et social. Nos enseignants n'ont pas cette formation. Les auteurs présentent aussi la caractéristique “des enfants d'aujourd'hui” en soulignant qu'ils évoluent dans un temps de l'accélération, que la télévision, la publicité et même les “tags” n'ont plus de secrets pour eux, qu'ils vivent parmi eux, et que l'enseignant doit en tenir compte dans son travail.

Les guides de TRAMPOLINE sont de véritables “traités de pédagogie” ils peuvent paraître lourds à première vue (surtout le guide de TRAMPOLINE 1 qui comprend 320 pages), mais ils recèlent un trésor d'idées pédagogiques originales à exploiter en classe. C'est la description minutieuse du déroulement de chaque activité, avec des suggestions de prolongements.

- Deuxièmement cette méthode fait le lien avec le deuxième objectif que nous voulons introduire au début de l'enseignement/apprentissage - “L'éveil au langage”. Les images et les textes s'attachent aller toujours de pair avec les deux objectifs essentiels: communication et contenu de la civilisation française. Les apprenants lituaniens seraient amenés progressivement à connaître différents aspects de la vie française contemporaine, ainsi que quelques aspects historiques. Les enseignants pourraient montrer à leurs apprenants les principales différences et les principales ressemblances entre la France et la Lituanie en faisant souligner et accepter surtout les différences, en faisant comprendre que ce qui est “différent” ne signifie pas “pire”.

Les auteurs ont tâché de solliciter positivement les enfants pour entretenir la motivation à apprendre une langue étrangère car ce choix souvent n'est pas “le

leur”. Les auteurs soulignent en citant H. Trocmé-Fabre, que l’enfant doit respecter “la logique du vivant”, c’est-à-dire aider les enfants tout au long des différentes étapes: en allant du “savoir observer” au “savoir échanger” en passant par le “savoir obéir” et le “savoir créer”; à aider les enfants à développer toutes leurs ressources (affectives, motrices, perceptives, cognitives, sociales, idéatives). Donc dans le cadre de l’enseignement pré-secondaire cette méthode pourrait donner à l’enseignement de la langue française un dynamisme porteur de motivation.

- De capitale importance est le repérage du matériel authentique: les images de la télévision française, les affiches, etc. La poésie, les chansons qui sont authentiques incluent plusieurs composantes de la langue que nous voudrions développer: prononciation, intonation, rythme, structures syntaxiques qui sont différentes de la langue lituanienne. L’utilisation de documents sonores permettrait en outre habituer les apprenants aux différents types de messages.

- La bande dessinée qui comporte des bulles avec les paroles permet de ne pas causer de difficultés aux apprenants qui sont habitués à associer pour chaque phrase ou un groupe de phrases une bulle.

- La qualité esthétique, les couleurs très douces, pastels, pour notre caractère nordique ont aussi une valeur.

BIBLIOGRAPHIE

1. Duhamel M. La deuxième rentrée. Les langues vivantes au cours élémentaire. - Ministère de l'éducation nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche. Paris. Septembre 1996.
2. Garabédian M. Quelques modèles didactiques pour enseigner/apprendre une langue étrangère à des jeunes scolaires. - Etudes de linguistique appliquée N. 89, Janvier-mars 1993. Paris. Didier/Erudition.
3. Garabédian M., Lerasle M. Les Petits Lascars. Le grand livre des comptines, 2. - Paris. Didier.
4. Garabédian M., Lerasle M., Meyer-Dreux S. Trampoline. Clé Internationale. - Paris. 1992.

Zita Tarvydienė
Pratique orale
dans les classes élémentaires

Sp. l. 1,75. Tir. 150 egz. Užsak. Nr. 61
Maketavo, spausdino ir išleido VPU leidykla
Kaina sutartinė